



DOHODA O ZKOUŠCE		TRIAL AGREEMENT	
TATO DOHODA se uzavírá dne 30. dubna 2018 (dále jen „Datum nabytí účinnosti“)		THIS AGREEMENT is made on April 30, 2018 (the “Effective Date”)	
MEZI:		BETWEEN:	
Brainomix:	BRAINOMIX LIMITED (identifikační č. společnosti 07426406) s registrovaným sídlem na adrese Suffolk House, Suites 11-14, 263 Banbury Road, Summertown, Oxford OX2 7HN, Spojené království.	Brainomix:	BRAINOMIX LIMITED (Company No. 07426406) whose registered office is at Suffolk House, Suites 11-14, 263 Banbury Road, Summertown, Oxford OX2 7HN, UK.
Nemocnice:	Krajská zdravotní, a.s. , Sociální péče 3316/12A, 401 13, Ústí nad Labem, Česká republika Společnost zapsaná v Obchodním rejstříku u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 1550. IČO: 25488627 DIČ: CZ25488627	Hospital:	Krajská zdravotní, a.s. , Sociální péče 3316/12A, 401 13, Ústí nad Labem, Czech Republic Company registered in the Commercial Register at the Regional Court in Ústí nad Labem, Section B, Insert 1550. Reg. no.: 25488627 VAT: CZ25488627
DOHODA:		AGREEMENT:	
1. Výklad		1. Interpretation	
1.1 V rámci této Dohody mají níže uvedené termíny následující významy:		1.1 In this Agreement, the following expressions have the meanings set opposite:	
Pracovní den	Od pondělí do pátku, s výjimkou státních svátků Spojeného království a období mezi Vánocemi a Novým rokem	a Business Day	Mondays to Fridays, excluding English bank holidays and the period between Christmas and New Year;
Výsledné údaje	Všechny údaje, informace, výsledky a další práva k duševnímu vlastnictví vytvořené Nemocnicí v důsledku používání Softwaru e-ASPECTS v rámci Zkoušky	the Data Results	all data, information, results and other Intellectual Property Rights generated by the Hospital as a result of using the e-ASPECTS Software in the Trial;
Služba e-ASPECTS	služba, jejímž předmětem je vyhodnocení poškození mozku způsobené mrtvicí ze snímků CT, jak je popsáno na https://www.brainomix.com/e-aspects	the e-ASPECTS Service	service for evaluating stroke damage on brain CT scans as described at https://www.brainomix.com/e-aspects ;
Software e-ASPECTS	Softwarové aplikace poskytnuté Nemocnicí k použití při vyhodnocování následků mrtvice na CT skenech mozku, jak je popsáno na adrese https://www.brainomix.com/e-aspects , včetně jakékoli související uživatelské dokumentace	the e-ASPECTS Software	The software applications provided for use by the Hospital for evaluating stroke damage on brain CT scans as described at https://www.brainomix.com/e-aspects , including any associated user documentation;

Důvěrné informace	Informace nebo údaje důvěrné povahy, včetně (nikoli však výlučně) jakýchkoli a všech informací týkajících se: zákazníků, dodavatelů, technologie a obchodní činnosti některé ze stran (bez ohledu na způsob uložení nebo předávání těchto informací nebo údajů). Důvěrné informace společnosti Brainomix zahrnují (nikoli výlučně): jakékoli informace týkající se následujícího: Software e-ASPECTS, Služba e-ASPECTS. Důvěrné informace Nemocnice zahrnují Nemocniční údaje a Výsledné údaje	Confidential Information	information or data of a confidential nature, including (without limitation) any and all information which relates to any of the following: a party's customers, suppliers, technology and business activities (regardless of the form in which that information or data is stored or communicated). Brainomix's Confidential Information includes (without limitation): any and all information relating to any of the following: the e-ASPECTS Software, the e-ASPECTS Service, The Hospital's Confidential Information includes the Hospital Data and the Data Results;
Škodlivý prvek	Jakýkoli virus, červ, časovaná bomba nebo časový zámek, případně jakýkoli jiný prvek, který by mohl narušit, znemožnit, poškodit nebo zpomalit provoz jakéhokoli informačního systému, nebo který by mohl poškodit, zničit nebo znemožnit přístup k jakémukoli softwaru, údajům nebo souborům, případně který by mohl umožnit neoprávněné osobě přístup k jakémukoli informačnímu systému nebo softwaru, údajům nebo souboru v nich obsažených	a Harmful Element	any virus, worm, time bomb or time lock or anything else that might disrupt, disable, harm or impede the operation of any information system, or that might corrupt, damage, destroy or render inaccessible any software, data or file on, or that may allow any unauthorized person to gain access to, any information system or any software, data or file on it;
Nemocniční údaje	Údaje ze skenovacího zařízení CT a jakékoli další údaje, které vkládá Nemocnice nebo jiný Uživatel do Softwaru e-ASPECTS za účelem používání Softwaru e-ASPECTS	the Hospital Data	CT scanner data and any other data which the Hospital or any User inputs into the e-ASPECTS Software for the purpose of using the e-ASPECTS Software;
Práva z duševního vlastnictví	Jakékoli patenty, autorská práva, obchodní značky, ochranné značky, značky služby, registrovaný průmyslový vzor, právo k průmyslovému vzoru (registrované nebo neregistrované), know-how, právo k důvěrným informacím, obchodní tajemství, právo na získávání a používání údajů, právo na přístup k databázi nebo jiná podobná práva chráněná v rámci jakékoli jurisdikce, ať už současná nebo budoucí, jakékoli použití výše uvedených práv a jakákoli získaná práva na činnost týkající se výše uvedeného	Intellectual Property Rights	any patent, copyright, trade mark, trade name, service mark, registered design, design right (registered and unregistered), know-how, right of confidence, trade secret, right to extract and exploit data, database right, any similar rights protected in any jurisdiction, whether now existing or coming into existence at some future date, any application for any of the above, and any accrued rights of action in respect of any of the above;
Místo	Prostory, jež náleží Nemocnici, do kterých bude Server dodán a ve kterých bude instalován – Masarykova nemocnice v Ústí nad Labem, o.z.	the Location	the premises of the Hospital at which the Server is to be delivered and installed at Masaryk Hospital Ústí nad Labem;
Zkouška	Zkušební použití Softwaru e-ASPECTS Nemocnicemi: Masarykova Nemocnice Ústí nad Labem, Nemocnice Teplice, Nemocnice Děčín, Nemocnice Chomutov po dobu 6 měsíců	the Trial	the Trial use of the e-ASPECTS Software by the Hospitals: Masaryk Hospital Ustí nad Labem, Teplice Hospital, Děčín Hospital, Chomutov Hospital for the period of 6 months;

Server	Server ve stojanu 1U nebo volně stojící server nebo virtuální stroj, na kterém je nainstalován Software e-ASPECTS, připojený k místní síti Nemocnice splňující nebo přesahující minimální požadavky Softwaru e-ASPECTS	The Server	a 1U rack-mounted server or free standing server or virtual machine on which the e-ASPECTS Software is installed and connected to the Hospital local area network that meets or exceeds the minimum requirements for e-ASPECTS; and
Uživatel	Jakákoli fyzická osoba zaměstnaná nebo pověřená Nemocnicí nebo jakákoli fyzická osoba, které Nemocnice umožní přístup k použití Softwaru e-ASPECTS prostřednictvím jakéhokoli hesla nebo ID Nemocnice.	a User	any individual employed or engaged by the Hospital, any individual allowed by the Hospital to have access to use the e-ASPECTS Software by using any of the Hospital's passwords or IDs.
1.2 Tato Dohoda je vyhotovena v české a anglické verzi. V případě jakýchkoli rozporů mezi těmito verzemi je rozhodující české znění.		1.2 This Agreement is drafted in Czech and in English version. In case of any discrepancy between the two versions, the Czech version shall prevail.	
2. Použití Softwaru e-ASPECTS		2. Use of the e-ASPECTS Software	
2.1 Společnost Brainomix uděluje Nemocnici nevýhradní, nepřevoditelnou a bezplatnou licenci umožňující Uživatelům používání Softwaru e-ASPECTS na Místě v průběhu Zkoušky při splnění následujících podmínek:		2.1 Brainomix grants to the Hospital a non-exclusive, non-transferable, royalty free, licence to permit Users to use the e-ASPECTS Software at the Location during the Trial provided that:	
2.1.1	licence udělená Nemocnici omezuje používání Softwaru e-ASPECTS k vyhodnocení budoucích Nemocničních údajů na maximálně třech skenovacích zařízeních CT v rámci Místa,	2.1.1	the licence granted to the Hospital is limited to use the e-ASPECTS Software to assess prospective Hospital Data from a maximum of three CT scanners within the Location;
2.1.2	Nemocnice nesmí dále poskytnout Službu e-ASPECTS ani Software e-ASPECTS žádné třetí straně, ani udělovat podlicenci k užití Software e-ASPECTS ve smyslu z. č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon), ani je prodávat, pronajímat, vypůjčovat, přenášet, přidělovat, rozmnožovat, rozšiřovat, předvádět, zveřejňovat, využívat ani sdílet používání licence s žádnou třetí stranou (ať už na komerčním základu, bezplatně nebo jinak),	2.1.2	the Hospital may not distribute the e-ASPECTS Service or the e-ASPECTS Software to any third party, or sub-licence the e-ASPECTS Software under the Act No. 121/2000 Coll., on copyright, or sell, rent, lease, transfer, assign, multiply, distribute, display, disclose, exploit or share its use with any third party (whether on a commercial basis, free of charge or otherwise),
2.1.3	s výjimkou případů povolených v příslušném rozsahu jakýmkoli platným zákonem, který nemohou smluvní strany prostřednictvím dohody vyloučit, nebude Nemocnice provádět zpětnou kompilaci, rozklad, zpětnou analýzu ani převod Softwaru e-ASPECTS (celého nebo jeho části) do formátu srozumitelného pro člověka, a nebude se o žádné konání uvedené výše pokoušet,	2.1.3	except to the extent permitted by any applicable law which the parties cannot exclude by agreement, the Hospital will not reverse compile, disassemble, reverse engineer or reduce to human-readable form all or any of the e-ASPECTS Software, and not to attempt to do any of the above;
2.1.4	Nemocnice nesmí používat Službu e-ASPECTS anebo Software e-ASPECTS k vytváření, propagaci ani dodávání produktu nebo služby, které konkurují Službě e-ASPECTS anebo Softwaru e-ASPECTS, ani poskytovat Službu e-ASPECTS žádné třetí straně, a	2.1.4	the Hospital may not use the e-ASPECTS Service or the e-ASPECTS Software to create, promote or supply a product or service which competes with the e-ASPECTS Service or the e-ASPECTS Software or to provide the e-ASPECTS Service to any third party; and

2.1.5	Nemocnici není výslovně ani konkludentně udělena žádná licence, vlastnické právo či jakýkoli právní titul k právům z duševního vlastnictví vlastněným, držným nebo vykonávaným společností Brainomix s výjimkou práva umožňujícího Nemocnici přístup k Softwaru e-ASPECTS v souladu s touto Dohodou po dobu trvání Zkoušky.	2.1.5	no license under or rights of ownership or title in any Intellectual Property Rights owned or controlled by Brainomix is granted or implied by this Agreement other than the right for the Hospital to have access to the e-ASPECTS Software in accordance with this Agreement during the Trial.
2.2	Vzhledem k používání Softwaru e-ASPECTS Nemocnice souhlasí, že:	2.2	The Hospital agrees in relation use of the e-ASPECTS Software that:
2.2.1	vynaloží všechno přiměřené úsilí k zabránění jakémukoli neoprávněnému přístupu do Softwaru e-ASPECTS nebo neoprávněného použití Služby e-ASPECTS a okamžitě informuje společnost Brainomix, pokud se o takovém neoprávněném přístupu či užití dozví,	2.2.1	it will use all reasonable endeavours to prevent any unauthorised access to, or use of the e-ASPECTS Service or e-ASPECTS Software and will notify Brainomix immediately if it becomes aware of any such unauthorised access;
2.2.2	bude dodržovat a zajistí, aby její zaměstnanci a všichni Uživatelé dodržovali všechna pravidla, nařízení, normy, protokoly a postupy předávané Nemocnici společností Brainomix v souvislosti s používáním nebo zabezpečením Služby e-ASPECTS,	2.2.2	it will comply with, and ensure that its staff and all Users comply with, any rules, regulations, standards, protocols and procedures issued by Brainomix to the Hospital from time to time in connection with the use or security of the e-ASPECTS Service;
2.2.3	pokud bylo Uživateli vydáno individuální heslo k používání Softwaru e-ASPECTS, bude Uživatel toto heslo a jakékoli další způsoby identifikace, ověření nebo oprávnění, které mu byly vydány, uchovávat v bezpečí a v tajnosti a nebude je sdílet se žádnou jinou osobou; lze používat obecná a/nebo sdílená hesla,	2.2.3	If a User has an individual password for his use of the e-ASPECTS Software, he will keep his password and any other means of identification, authentication or verification issued to him secure and confidential and not share it with any other person; Generic and/or shared passwords are acceptable.
2.2.4	Nemocnice zajistí, že budou Uživatelé dodržovat všechny zákony a zákonné požadavky a pravidla, nařízení a normy uložené jakýmkoli příslušným orgánem, které se vztahují na jejich činnost, a také zajistí, že Uživatelé nebudou používat Software e-ASPECTS k páčání podvodů ani jiné trestné nebo nezákonné činnosti, nebo spoluúčasti na nich,	2.2.4	it will ensure that the Users comply with all laws and regulatory requirements and the rules, regulations and standards imposed by any competent body which apply to their activities and will ensure that the Users do not use, the e-ASPECTS Software to commit, or to assist in the commission of, any fraud or other criminal or unlawful activity;
2.2.5	neuvede do Služby e-ASPECTS žádný Škodlivý prvek a zajistí, že takový prvek do služby neuvede ani žádný Uživatel,	2.2.5	it will not introduce, and will ensure that no User introduces, any Harmful Element into the e-ASPECTS Service;
2.2.6	bude udržovat aktuální seznam současných Uživatelů a poskytne tento seznam společnosti Brainomix pokaždé do 5 Pracovních dnů ode dne, kdy společnost Brainomix požádá o nahlédnutí do příslušného seznamu a	2.2.6	it will maintain an up to date list of current Users and will provide that list to Brainomix within 5 Business Days after Brainomix requests to see the list from time to time; and
2.2.7	bude nést odpovědnost za konání nebo opomenutí konat jednotlivých Uživatelů tak, jako by se příslušného konání nebo opomenutí konat dopustila sama Nemocnice.	2.2.7	it will liable for the acts and omissions of each User, as though those acts and omissions were those of the Hospital.
3. Poskytnutí Serveru		3. Provision of the Server	
3.1	Jak je definováno výše, společnost Brainomix může poskytnout virtuální nebo fyzický Server. Pokud společnost poskytne fyzický Server, bude tento server dodán a nainstalován na Místě. Riziko ztráty nebo poškození převezme po dodání Serveru na Místo Nemocnice.	3.1	As defined above, Brainomix may provide a virtual Server or a physical Server. If a physical Server is provided, it will be delivered and installed at the Location. Risk of loss or damage will pass to the Hospital when the Server is delivered to the Location.
3.2	Server je Nemocnici poskytován pouze za účelem přístupu k softwaru e-ASPECTS prostřednictvím místní sítě Nemocnice a bude nainstalován, nakonfigurován a vzdáleně spravován společností Brainomix. Vlastnictví Serveru si po dobu trvání Dohody ponechává společnost Brainomix.	3.2	The Server is provided to the Hospital to be used only for access to the e-ASPECTS Software through the Hospital local area network and will be installed, configured and remotely managed by Brainomix. Property in the Server will remain with Brainomix during the term of the Agreement.

3.3 Nemocnice se zavazuje, že:	3.3 The Hospital will:
3.3.1 nebude, a zajistí, aby tak nečinili ani Uživatelé, žádným způsobem upravovat ani pozměňovat Server ani jeho konfiguraci, zejména ne způsobem, který by umožnil jeho používání za jiným účelem, než je přístup ke Službě e-ASPECTS,	3.3.1 not, and will ensure that the Users do not, alter or modify the Server or its configuration in any manner and in particular in any way that would allow it to be used for purposes other than access of the e-ASPECTS Service;
3.3.2 zajistí, že bude všechno vybavení, telekomunikační zařízení a síťové systémy nezbytné k používání instalovaného Serveru k přístupu k Softwaru e-ASPECTS nainstalovány a plně funkční před tím, než společnost Brainomix dodá Server,	3.3.2 ensure that any equipment, telecommunications and network systems necessary for the Server to be installed to use the e-ASPECTS Software is installed and is fully operational before Brainomix provides the Server;
3.3.3 bezplatně poskytne společnosti Brainomix všechny informace, software, materiály, dokumentaci, prostředky a prostory, o které společnost Brainomix v přiměřené míře požádá za účelem instalace Serveru a poskytování Služby e-ASPECTS,	3.3.3 provide Brainomix, free of charge, with all information, software, materials, documentation, resources and facilities reasonably requested by Brainomix to enable Brainomix to install the Server and provide the e-ASPECTS Service;
3.3.4 udržovat Server tak, aby byl snadno identifikovatelný jako vlastnictví společnosti Brainomix, a neodstraňovat Server z Místa bez předchozího písemného souhlasu společnosti Brainomix.	3.3.4 maintain the Server so that it is easily identifiable as Brainomix's property and not remove the Server from the Location without written permission from Brainomix to do so.
3.4 Nemocnice bude odpovědná a odškodní společnost Brainomix v případě jakékoli ztráty nebo škody na Serveru, ke které dojde v době, kdy bude Server umístěn na Místě. Také společnosti Brainomix vrátí Server v dobrém stavu a nahradí a zaplatí společnosti Brainomix náklady na úplnou výměnu (v souladu s aktuálním ceníkem výrobce) Serveru, pokud jej nebude z jakéhokoli důvodu možné společnosti Brainomix vrátit po ukončení platnosti Dohody.	3.4 The Hospital will be responsible for and indemnify Brainomix for any loss of or damage to the Server that occurs while the Server is at the Location, will return the Server to Brainomix in good condition and repair and pay to Brainomix the full replacement cost (as determined by the manufacturer's current list price) of any Server that the Hospital is for any reason unable to return to Brainomix on termination of the Agreement.
4. Dostupnost a podpora Softwaru e-ASPECTS	4. e-ASPECTS Software Availability and Support
4.1 S výjimkou ustanovení článku 4.2 vyvine společnost Brainomix přiměřené úsilí k zajištění dostupnosti Softwaru e-ASPECTS v průběhu Zkoušky s výjimkou doby, kdy provádí opravu, údržbu, aktualizaci, podporu, testování nebo implementaci jakéhokoli systému.	4.1 Subject to Clause 4.2, Brainomix will use reasonable endeavors to make the e-ASPECTS Software available during the Trial except for when repair, maintenance, update, support, testing or implementation of any system is carried out.
4.2 Společnost Brainomix může pozastavit přístup k Softwaru e-ASPECTS bez jakékoli odpovědnosti vůči Nemocnici, pokud došlo, anebo má společnost Brainomix podezření, že došlo k následujícímu: narušení zabezpečení nebo jakémukoli protizákonnému nebo nelegálnímu použití Softwaru e-ASPECTS ze strany Nemocnice, jakéhokoli Uživatele nebo jakékoli jiné osoby, nebo uvedení škodlivého prvku do Softwaru e-ASPECTS.	4.2 Brainomix may suspend access to the e-ASPECTS Software without liability to the Hospital if there has been, or if Brainomix suspects that there may have been: a breach of security or any unlawful or illegal use of the e-ASPECTS Software by the Hospital, by any User or by any other person; or a Harmful Element introduced into the e-ASPECTS Software.
4.3 Společnost Brainomix bude Nemocnici poskytovat služby podpory a údržby v době od 9.00 do 17.00 britského času (GMT) v průběhu Pracovních dní. Tyto služby budou zahrnovat telefonickou a e-mailovou zákaznickou podporu týkající se běžného používání a provozu Služby e-ASPECTS.	4.3 Brainomix will provide support and maintenance services to the Hospital during 9 am to 5 pm British time (GMT) on a Business Day that will include telephone and email helpdesk support on the routine use and operation of the e-ASPECTS Service.

5. Nemocniční údaje a Výsledné údaje	5. Hospital Data and Data Results
5.1 Vlastníkem Výsledných údajů a všech Práv z duševního vlastnictví týkajících se Výsledných údajů bude Nemocnice. Společnost Brainomix si nenárokuje jakákoli Práva z duševního vlastnictví týkající se Nemocničních údajů. Vlastníkem všech Práv z duševního vlastnictví týkajících se Nemocničních údajů bude Nemocnice.	5.1 The Hospital will own the Data Results and all Intellectual Property Rights in the Data Results. Brainomix does not claim any Intellectual Property Rights in the Hospital Data and the Hospital will own all Intellectual Property Rights in the Hospital Data.
5.2 Společnost Brainomix není odpovědná za obsah, poškození ani ztrátu žádných Nemocničních údajů, pokud k takovému poškození anebo ztrátě Nemocničních údajů nedojde z důvodů majících příčinu v samotné funkčnosti Software e-ASPECTS (nikoli tedy v užívání Software e-ASPECTS v rozporu s jakýmkoli pokyny Brainomix) nebo v porušení jakékoliv povinnosti společnosti Brainomix. Pokud dojde k znehodnocení, ztrátě nebo poškození jakýchkoli Nemocničních údajů z jiné než shora popsané příčiny, jediným a vylučným nárokem Nemocnice bude, že společnost Brainomix vyvine přiměřené úsilí k obnovení ztracených nebo poškozených Nemocničních údajů z poslední zálohy příslušných Nemocničních údajů udržovaných společností Brainomix.	5.2 Brainomix is not responsible for the content, damage to or loss of any of the Hospital Data if the loss of or the damage to the Hospital Data is not caused exclusively by the operation of the e-ASPECTS software itself (this not including the use of the e-ASPECTS software contrary to any instruction given by Brainomix) or by the breach of any obligation by Brainomix. If any of the Hospital Data is damaged or lost or corrupted due to causes other than stated above, the Hospital's sole and exclusive remedy will be for Brainomix to use reasonable endeavours to restore the lost or corrupted Hospital Data from the latest back-up of that Hospital Data maintained by Brainomix.
5.3 Nemocnice je odpovědná za takové nastavení řídicích prvků, aby měly přístup k Nemocničním údajům a mohly tyto Nemocniční údaje měnit pouze ty osoby, které Nemocnice pověřila přístupem k těmto údajům nebo jejich změnou. Společnost Brainomix nebude odpovědná za jakékoli zveřejnění jakýchkoli Nemocničních údajů jakoukoli třetí stranou.	5.3 The Hospital is responsible for setting the controls so that Hospital Data is accessible only by, and may be changed only by, those people whom the Hospital intends to have access to or to be able to change it and. Brainomix will not be responsible for any disclosure of any of the Hospital Data caused by any third party.
5.4 Společnost Brainomix se zavazuje přistupovat k osobním údajům pacientů Nemocnice toliko po předchozím souhlasu Nemocnice a výhradně za účelem podpory ve smyslu čl. 4 této Smlouvy. Společnost Brainomix je povinna zachovávat mlčenlivost o všech osobních údajích pacientů Nemocnice, ke kterým bude mít přístupu dle předchozí věty. Nemocnice je odpovědná za anonymizaci jakýchkoli osobních údajů svých pacientů, pokud bude chtít zpřístupnit společnosti Brainomix CT snímky za účelem podpory při jejich vyhodnocení.	5.4 Brainomix undertakes to access personal data of any patient of the Hospital exclusively upon prior consent of the Hospital and exclusively for the purposes of support pursuant to Art. 4 of the Agreement. Brainomix will keep confidential any personal data of the patients of the Hospital that it accesses under previous sentence. It is the responsibility of the Hospital to anonymise any personal data of its patients when sharing any CT images with Brainomix for the purposes of support in their interpretation.
6. Důvěrnost informací	6. Confidentiality
6.1 Společnost Brainomix a Nemocnice se zavazují, že budou uchovávat Důvěrné informace protistrany jako důvěrné, a s výjimkou případů povolených v rámci této Dohody je nebudou sdělovat jakékoli další straně. Také se zavazují, že budou tyto informace používat pouze k uplatňování svých práv nebo plnění svých povinností v rámci této Dohody.	6.1 Brainomix and the Hospital each agree to keep the other's Confidential Information confidential and, except as permitted elsewhere in this Agreement, not disclose that information to any other person, or use it for any purpose except the exercise of its rights, or the performance of its obligations, under this Agreement.
6.2 Žádné ustanovení Článku 6.1:	6.2 Nothing in Clause 6.1:
6.2.1 nebrání žádné ze stran ve zveřejnění nebo uchování jakékoli části Důvěrných informací protistrany za účelem dodržení zákona nebo jakéhokoli právního předpisu či soudního příkazu nebo příkazu kompetentního orgánu ani	6.2.1 will prevent either party from disclosing or retaining any of the other's Confidential Information in order to comply with the law or any regulation, or the order of any court or of any competent authority; or

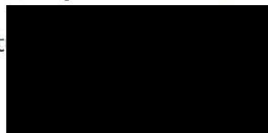
6.2.2 se nevztahuje na informace protistrany, které jsou nebo se stanou veřejnými, aniž by došlo k porušení Článku 6.1, případně které jsou triviální nebo zjevné, nebo které ze svojí podstaty nemohou být důvěrnými informacemi.	6.2.2 applies to any of the other's information which is or comes into the public domain through no breach of Clause 6.1, or which is trivial or obvious, or which by its nature cannot be confidential.
7. Doba platnosti a ukončení	7. Term and Termination
7.1 Tato Dohoda bude účinná ode dne uveřejnění Dohody v Registru smluv a bude platit po celou dobu Zkoušky.	7.1 This Agreement shall be effective as of the date of its publication in the Registry of Contracts and will continue in force for the duration of the Trial.
7.2 Kterákoli ze stran může tuto Dohodu okamžitě ukončit na základě písemného oznámení druhé straně, pokud se protistrana dopustí podstatného nebo trvalého porušení této Dohody, a příslušné porušení není napraveno (v případech, kdy je to možné) ve lhůtě stanovené v písemné výzvě první strany, aby strana porušující Dohodu zjednala nápravu (tato lhůta bude minimálně patnáct (15) dnů).	7.2 Either party may by written notice terminate this Agreement immediately on giving written notice to the other if the other commits a material or persistent breach of this Agreement, and the breach is not remedied (where remediable) within the period allowed by notice given by the other party in writing calling on the party in breach to effect such remedy (such period being not less than fifteen (15) days).
7.3 Při ukončení této Dohody z jakéhokoli důvodu dojde k odebrání všech práv udělených Nemocnici týkajících se přístupu k Softwaru e-ASPECTS. Společnost Brainomix si může převzít Server a požadovat od Nemocnice jeho vrácení. Pokud Nemocnice Server nevrátí, může společnost Brainomix vstoupit na Místo nebo do jakýchkoli jiných prostor Nemocnice za účelem převzetí Serveru. Nemocnice se zavazuje v takovém případě odškodnit společnost Brainomix za všechny náklady a výdaje vzniklé společnosti Brainomix v souvislosti s opětovným získáním Serveru a prosazováním práv společnosti.	7.3 On termination or expiry of this Agreement, for whatever reason all rights granted to the Hospital to access to the e-ASPECTS Software will terminate and Brainomix may repossess the Server and may require the Hospital to deliver up the Server. If the Hospital fails to do so, Brainomix may enter the Location or any other premises of the Hospital to repossess it and the Hospital agrees to indemnify Brainomix for all costs and expenses incurred by Brainomix in recovering the Server and enforcing its rights.
7.4 Články 1, 3.4, 5, 6, 7.3, 7.4, 8 a 9 zůstávají v platnosti i po ukončení této Dohody.	7.4 Clauses 1, 3.4, 5, 6, 7.3, 7.4, 8 and 9 will survive the expiry or termination of this Agreement.
8. Záruka a odpovědnost	8. Warranties and Liability
8.1 Software e-ASPECTS je poskytován výlučně za účelem použití v rámci Zkoušky a je Nemocnici poskytován „jak stojí a leží“. Společnost Brainomix neposkytuje v maximálním rozsahu povoleném zákonem žádné záruky, prohlášení ani podmínky jakéhokoli druhu, zejména ne záruky týkající se nepřerušované dostupnosti nebo bezchybnosti Softwaru e-ASPECTS, ani nezaručuje, že bude možné opravit všechny poruchy, chyby nebo nedostatky Softwaru e-ASPECTS.	8.1 The e-ASPECTS Software is provided solely for use in the Trial and is provided to the Hospital on an "as is" basis and to the fullest extent permissible by law, Brainomix does not make or give any warranties, representations or conditions of any kind and in particular that the use of the e-ASPECTS Software will be uninterrupted or error-free; nor that every defect, error or deficiency in the e-ASPECTS Software can be rectified.
8.2 Společnost Brainomix nebude odpovědná za (i) žádný problém týkající se softwaru e-ASPECTS ani za (ii) žádné zpoždění nebo přerušení jeho dostupnosti, ani za (iii) žádné škody nebo ztráty Nemocničních údajů či Výsledných údajů vzniklé v důsledku přesunu těchto dat (anebo nemožností přesunu těchto dat), pokud jsou tyto problémy (i-iii) způsobeny nedostatky v síťovém připojení, telekomunikačních linkách či internetovém připojení Nemocnice. Nemocnice bere na vědomí, že se na Software e-ASPECTS mohou vztahovat omezení, zpoždění a další problémy, které vyplývají z použití těchto komunikačních sítí a zařízení.	8.2 Brainomix will not be liable for (i) any problem with, or (ii) any delay or interruption in the e-ASPECTS Software or for (iii) any loss or damage to the Hospital Data or to the Data Results resulting from the transfer of such data (or the failure to transfer such data), if the above problems (i-iii) are caused by any defect of the Hospital's network connections or telecommunications links or the internet. The Hospital acknowledges that the e-ASPECTS Software may be subject to limitations, delays and other problems inherent in the use of such communications networks and facilities.

8.3 Nemocnice bere na vědomí, že výhody plynoucí z používání Softwaru e-ASPECTS závisí na uplatnění správných dovedností, řádné péče a úsudku ze strany Nemocnice a Uživatelů při zadávání Nemocničních údajů do Softwaru e-ASPECTS a při výkladu informací a údajů získaných prostřednictvím Služby e-ASPECTS. Společnost Brainomix nebude odpovědná za žádnou chybu nebo neúplnost Nemocničních údajů ani následky jakýchkoli rozhodnutí učiněných Nemocnicí, jakýmkoli Uživatelem nebo jakoukoli jinou osobou na základě těchto informací nebo údajů.	8.3 The Hospital acknowledges that the benefits of using the e-ASPECTS Software are dependent on the Hospital and Users exercising proper skill, care and judgement in inputting Hospital Data and in interpreting the information and data received via the e-ASPECTS Service. Brainomix will not be liable for for any error or incompleteness in the Hospital Data or the consequences of any decision taken by the Hospital, any User, or any other person, on the basis of that information or data.
8.4 Společnost Brainomix nebude na základě žádného dalšího ustanovení této Dohody odpovědná za žádné ztráty ani škody způsobené:	8.4 Brainomix will not be liable under any other provision of this Agreement to the extent that any loss or damage is caused by:
8.4.1 použitím Softwaru e-ASPECTS Nemocnicí nebo jakýmkoli Uživatelem v rozporu s pokyny společnosti Brainomix nebo podmínkami této Dohody,	8.4.1 the use of the e-ASPECTS Software by the Hospital or any User being contrary to Brainomix's instructions or the terms of this Agreement;
8.4.2 jakýmkoli zpožděním nebo selháním na straně Nemocnice nebo jakéhokoli Uživatele týkajícím se poskytování informací nebo údajů společnosti Brainomix nebo informování společnosti Brainomix o jakékoli chybě v Nemocničních údajích, případně jakékoli skutečné nebo předpokládané chybě nebo selhání, softwarové chybě, omylu nebo nedostatku v jakémkoli vybavení, softwaru, síti nebo telekomunikačním systému, ani žádnou jinou činností nebo opomenutím na straně Nemocnice nebo jakéhokoli Uživatele ani	8.4.2 any delay or failure on the part of the Hospital or any User in providing any information or data to Brainomix or to notify Brainomix of any error in the Hospital Data or of any actual or suspected defect or of any failure of, or fault, error or bug in, any equipment, software, network or telecommunications system; or any other act or omission on the part of the Hospital or any User; or
8.4.3 úpravou nebo změnou Softwaru e-ASPECTS jakoukoli jinou stranou, než je společnost Brainomix nebo její dodavatelé.	8.4.3 the modification or alteration of the e-ASPECTS Software by anyone except Brainomix or Brainomix's suppliers.
8.5 S výjimkou ustanovení článku 8.6 nebude společnost Brainomix odpovědná vůči Nemocnici za žádné ztráty zisku, ztráty příjmů, ztráty údajů, ztráty příležitostí, ztráty zakázek ani ztráty dobrého jména (ve všech případech ať už přímé nebo nepřímé), ani za žádné nepřímé nebo následné ztráty, k nimž dojde v souvislosti s používáním Softwaru e-ASPECTS nebo které vyplývají z jeho používání, ani z jakéhokoli důvodu souvisejícího s touto Dohodou (ať už v důsledku nedbalosti ze strany společnosti Brainomix, jejích zaměstnanců, zástupců, subdodavatelů, nebo jinak). Nemocnice se tímto vzdává práva na náhradu jakékoli škody ze strany společnosti Brainomix, vzniklé v rámci či v souvislosti s plněním této Dohody dle ustanovení § 2898 občanského zákoníku.	8.5 Subject to clause 8.6, Brainomix will not be liable to the Hospital for any loss of profit, loss of revenue, loss of data, loss of opportunity, loss of business and loss of goodwill (in each case whether direct or indirect) or for any indirect or consequential loss, which arise out of or in connection with use of the e-ASPECTS Software or in any other way out of this Agreement (whether caused by the negligence of Brainomix, its servants, agents sub-contractors or otherwise). The Hospital hereby waives its right to damages arising from or in relation to this Agreement under Art. 2898 of the Civil Code.
8.6 Žádné ustanovení v této Dohodě neomezuje odpovědnost společnosti Brainomix v případě podvodu, úmrtí nebo zranění osob v důsledku nedbalosti ze strany společnosti Brainomix, ani jinou odpovědnost, kterou nelze podle zákona vyloučit.	8.6 Nothing in this Agreement limits Brainomix's liability for fraud, or death, or personal injury arising as a result of Brainomix's negligence or any other liability which may not, by law, be excluded.
9. Obecné	9. General
9.1 Oddělitelnost – Pokud se zjistí, že je kterékoli ustanovení této Dohody v rozporu se zákonem nebo je nevynutitelné, případně se takovým	9.1 Severability – If any provision of this Agreement is or becomes illegal or unenforceable, the other provisions of this Agreement, and the

stane, ostatní ustanovení této Dohody a zbylá část příslušného ustanovení zůstávají v plné platnosti a účinnosti.	remainder of the provision in question, will continue in full force and effect.
9.2 Oznámení – Všechna oznámení odesílaná v souladu s touto Dohodou musí být písemná a musí být odeslána na adresu, kterou příjemce uvedl v hlavičce této Dohody, případně na jakoukoli jinou adresu, kterou může zamýšlený příjemce pokaždé označit pomocí oznámení odeslaného v souladu s tímto Článkem. Takové oznámení lze doručit osobně nebo leteckou poštou, případně prostřednictvím e-mailu. Oznámení bude považováno za doručené při dodání, je-li doručováno osobně, po uplynutí 3 dnů od odeslání běžnou poštou, případně na následující Pracovní den při odeslání e-mailem. Při odeslání e-mailem před 16.00 (místního času odesílatele) bude oznámení považováno za doručené v tentýž Pracovní den.	9.2 Notices - All notices given under this Agreement must be in writing and sent to the address of the recipient set out at the head of this Agreement to any other address which the intended recipient may designate from time to time by notice given in accordance with this clause. Any such notice may be delivered personally, or sent by airmail post, or by email, and will be deemed to have been served, respectively, on delivery, 3 days after posting or the next Business Day after sending by email or, if sent before 16.00 (sender's local time) on the Business Day it was sent.
9.3 Smluvní strany se dohodly, že tato Dohoda bude uveřejněna v registru smluv a uveřejnění Dohody provede Nemocnice. Smluvní strany se dohodly, že označené obchodní tajemství společnosti Brainomix bude před zadáním Dohody do registru smluv odstraněno a přílohy Dohody budou v registru smluv uveřejňovány v nezbytném rozsahu. Před podpisem Dohody společnost Brainomix zašle Nemocnici finální verzi Dohody ve strojově čitelném formátu s podbarveným textem Dohody, který považuje společnost Brainomix za obchodní tajemství.	9.3 The parties have agreed that this Agreement will be published in the Registry of Contracts and that the entry will be taken care of by the Hospital. The parties have agreed that the trade secret of Brainomix will be removed from the Agreement prior to the entry and that the annexes to the Agreement will be published in the Registry of Contracts to the extent necessary. Prior to signing of the Agreement, Brainomix will send to the Hospital the final version of the Agreement in a machine-readable form with highlighted parts of the Agreement that Brainomix considers to be its trade secret.
9.4 Postoupení práv –Nemocnice nesmí převést svoje práva ani postoupit své povinnosti z této Dohody na třetí osobu bez předchozího písemného souhlasu společnosti Brainomix.	9.3 Assignment –The Hospital may not assign its rights or obligations under this Agreement onto a third party without first obtaining Brainomix's written consent.
9.4 Dodatky – Žádné dodatky ani úpravy této Dohody nebudou závazné ani nevstoupí v platnost, pokud nebudou vyhotoveny písemně a podepsány řádně pověřenými zástupci Nemocnice a společnosti Brainomix.	9.4 Amendment - No addition or amendment to this Agreement will be binding or effective unless made in writing and signed by the duly authorised signatory of the Hospital and Brainomix.
9.5 Právo a jurisdikce – Tato Dohoda se řídí a bude vykládána v souladu s českým právem. Strany se zavazují, že se podřídí jurisdikci českých soudů.	9.5 Law and Jurisdiction - This Agreement is governed by and is to be construed in accordance with the laws of the Czech Republic. The parties agree to submit to the jurisdiction of the Czech courts.

**Podpis řádně pověřeného zástupce společnosti
Brainomix Ltd:**
**Signed for and on behalf of Brainomix Ltd by its
duly authorised representative:**

Podpis / Signat



Celé jméno / Full name: **Mark van Rossum**

Funkce / Title: **provozní ředitel / COO**

Datum / Date: **30th April 2018**

Podpis řádně pověřeného zástupce Nemocnice:

**Signed for and on behalf of the Hospital by its
duly authorised representative:**

Podpis / Signature



Krajská zdravotní, a.s.
Sociální péče 3316/12A
401 13 Ústí nad Labem

IČ: 25482627
DIČ: CZ25482627

Celé jméno / Full name: **Ing. Petr Fiala**

Funkce / Title: **generální ředitel / general director**

Datum / Date: **21-06-2018**

